

K204.3

1

資治通鑑卷第二百六十九

端月殿學士兼翰林侍讀學士太中大夫提舉西京崇福宮上柱國

河內郡開國公食邑三千二百戶食實封壹仟戶賜紫金袋司馬

勅編集

天胡三省音註

後梁紀四起昭陽後梁十二年盡疆圉赤奮若六月凡二年有奇

均王上下

乾化三年十二月吳鎮海節度使徐溫平盧節度使

朱瑾帥諸將拒之拒王景仁也遇于趙步趙步瀕淮

南直壽春吳繼兵未集溫以四千餘人與景仁戰不

紫金山

勝而却景仁引兵乘之將及於隘隘為介翻險吳吏

士皆失色左驍衛大將軍宛仁陳紹援槍大呼援王

呼火曰誘敵太深可以進矣誘音躍馬還鬪眾隨之

梁兵乃退溫拊其背曰非子之智勇吾幾困矣幾居

賜之金帛紹悉以分麾下吳兵既集復戰於霍仁梁

兵大敗王景仁以數騎殿吳人不敢逼殿丁練翻王

名將吳人素畏梁復淮而南也表其可涉之津立

以記霍仁守將朱景浮表於木徙置深淵朱景霍

為將守霍仁浮表於木者徙梁及梁兵敗還

表其下接之以木立諸深淵以還從望表而涉溺死者大半吳人聚梁尸為京觀於

霍丘

觀古玩翻

庚午晉王以周德

威為盧龍節度使兼

侍中以李嗣本為振武節度使

先是周德威以破夾寨之功帥振武今以

平燕之功徙帥盧龍以李嗣本代帥振武歐史義兒傳嗣本本鴈門張氏子

燕主守光將

奔滄州就劉守奇

劉守奇藉兵於梁以取

涉寒足腫

史炤曰釋名曰鍾也寒熱氣聚也

且遂失道至燕樂之境

燕樂縣後魏置治白

檀古唐長壽二年徙治新興城屬檀州宋白曰燕樂密雲二縣皆漢唐奚縣地樂音洛

晝匿

阮谷數日不食令妻祝氏乞食於田父張師造家師造

怪婦人異狀詰知守光處

詰去吉翻

并其三子擒之癸酉晉

王方宴將吏擒守光適至王語之曰

語牛侶翻

主人何避

客之深邪并仁恭置之館舍以器服膳飲賜之王命

掌書記王緘草露布緘不知故事書之於布遣人曳

之魏晉以來每戰勝則書捷狀建之漆竿使天下皆知之謂之露布露布者暴白其事而布告天下未

嘗書之於布而使人曳之也文心雕龍曰露布者蓋露板不封布諸觀聽也晉王欲自雲

代歸自幽州取山後路歷雲代等州至晉陽趙王鎔及王處直請由中

山真定趣井陘王處直王鎔欲一晉王取道中山真定各展迎賀之禮趣七喻翻王從

之庚辰晉王發幽州劉仁恭父子皆荷校於露布之

下荷下可翻又音何校者以木絞校者也即械也校者取其通名也

守光父母唾其面而罵之曰逆賊破我家至此守光

俛首而已免音甲申至定州舍于關城丙戌晉王與

王處直謁北嶽廟北嶽廟在恒山之大茂山是日至

行唐行唐漢南行唐縣後魏曰行唐唐屬鎮州九域志在州北五十五里趙王鎔迎謁

于路

四年春正月戊戌朔趙王鎔詣晉王行帳上壽置酒

鎔願識劉太師面上時掌翻劉守光既囚其父仁恭請於鎔以太師致仕故王鎔因而

稱晉王命吏脫仁恭及守光械引就席同宴鎔荅其

拜又以衣服鞍馬酒饌贈之饌雞戀翻又雞晚翻己亥晉王與

鎔畋于行唐之西鎔送境上而別 丙子蜀主命太子

判六軍開崇勲府置僚屬後更謂之天策府更工衡翻

壬子晉王以練紙劉仁恭父子凱歌入于晉陽紙充夜翻

繫縛之也戰勝得國而歸故奏凱歌丙辰獻于太廟自臨斬劉守光守

光呼曰守光死不恨呼火故翻然教守光不降者李小

喜也事見上卷上年王召小喜證之小喜瞋目叱守光曰瞋昌

真汝內亂禽獸行亦我教邪行下孟翻王怒其無禮先斬

之怒其無禮於舊君也守光曰守光善騎射王欲成霸業何不

留之使自効其二妻李氏祝氏讓之曰讓責也皇帝事

已如此生亦何益即神頸就戮守光至死號泣哀祈

不已史言劉守光畏死婦人之不若號戶高翻王命節度副使盧汝弼等

械仁恭至代州刺其心血以祭先王墓然後斬之劉

仁恭叛其父也晉王葬其先王於代或說趙王鎔曰

說式大王所稱尚書令乃梁官也大王既與梁為讎

不當稱其官且自太宗踐阼已來無敢當其名者唐

宗自尚書令即帝位後之臣下率不敢當其名唐之將亡始以授藩帥今晉王為盟主

勲高位卑不若以尚書令讓之讓遜也鎔曰善乃與王

昶直各遣使推晉王為尚書令晉王三讓然後受之

始開府置行臺如太宗故事唐太宗置行臺事見高祖紀高季

昌以蜀夔萬忠涪四州舊隸荆南興兵取之涪音浮先

以水軍攻夔州時鎮江節度使兼侍中嘉王宗壽鎮

忠州蜀置鎮江軍節度領夔忠萬三州夔州刺史王成先請甲宗壽

但以白布袍給之成先帥之逆戰帥讀曰率季昌縱火船

焚蜀浮橋招討副使張武舉鐵鉅拒之唐昭宗天祐元年張武以

鐵鉅鑲峽船不得進會風反荆南兵焚溺死者甚衆

乘順風以縱火季昌乘戰艦艦戶蒙以牛革飛石中

之折其尾中竹仲翻季昌易小舟而遁荆南兵大敗

俘斬五千級成先密遣人奏宗壽不給甲之狀宗壽

獲之召成先斬之帝以岐人數爲寇數所二月徙

感化節度使康懷英爲永平節度使鎮長安感化軍

初徙佑國軍於長懷英即懷貞也避帝名改焉夏

四月丙子蜀主徙鎮江軍治夔州丁丑司空兼門

下侍郎同平章事于兢坐挾私遷補軍校校戶罷爲

工部侍郎再貶萊州司馬吳袁州刺史劉崇景叛

附于楚崇景威之子也

劉威與楊行密同起於合肥有戰功歷方鎮

楚將

許貞將萬人援之吳都指揮使柴再用米志誠帥諸

將討之

此都指揮使盡統諸將非一都之指揮使帥讀曰率

楚岳州刺史許

德勲將水軍巡邊

楚之岳州東北皆邊於吳

夜分

夜半為

南風暴

起都指揮使王環乘風趣黃州

王環乃一州之都指揮使趣七喻翻下同

以繩梯登城徑趣州署執吳刺史馬鄴大掠而還

宣翻又

德勲曰鄂州將邀我宜備之

自黃州還岳州舟過鄂州城外

如字

故許德環曰我軍入黃州鄂人不知奄過其城

奄忽

彼自救不暇安敢邀我乃展旗鳴鼓而行

以示鄂人

不敢逼

五月朔方節度使兼中書令潁川王韓遜

卒軍中推其子洙為留後癸丑詔以洙為節度使

吳柴再用等與劉崇景許貞戰於萬勝岡大破之崇

景貞奔袁州遁去 晉王既克幽州乃謀入寇秋七

月會趙王鎔及周德威於趙州南寇邢州李嗣昭引

昭義兵會之楊師厚引兵救邢州軍於漳水之東楊師厚

厚自魏州引

兵救邢州

晉軍至張公橋

晉軍出青山口至張公橋在邢州龍岡縣界按

薛史唐末葛從周敗晉軍于沙河追至張公橋沙河

縣在邢州南二十五里而邢州治龍岡則可知矣

裨將曹進金來奔晉軍退諸鎮兵皆引歸

諸鎮兵謂燕趙路之 兵八月晉王還晉陽 蜀武泰節度使王宗訓鎮黔

州

黔其今翻又其炎翻

貪暴不法擅還成都庚辰見蜀主多所

邀求言辭狂悖

悖蒲昧翻又蒲沒翻

蜀主怒命衛士毆殺之

毆烏

口翻戊子以內樞密使潘峭為武泰節度使同平章事

峭七笑翻

翰林學士承旨毛文錫為禮部尚書判樞密院

峽上有堰或勸蜀主乘夏秋江漲決之以灌江陵毛

文錫諫曰高季昌不服其民何罪陛下方以德懷天

下忍以鄰國之民為魚鼈食乎蜀主乃止帝以福

王友璋為武寧節度使前節度使王殷友珪所置也

懼不受代叛附於吳九月命淮南西北面招討應接

使牛存節及開封尹劉鄩將兵討之冬十月存節等

軍于宿州

九域志徐州南至宿州一百四十五里牛存節不徑攻徐州而南屯宿州據埧橋之

要所以絕淮南之援也

吳平盧節度使朱瑾等將兵救徐州存

節等逆擊破之吳兵引歸

十一月乙巳南詔寇黎

州蜀主以夔王宗範兼中書令宗播嘉王宗壽為三

招討以擊之丙辰敗之於潘倉嶂斬其酋長趙嵯政

等

敗補邁翻酋茲秋翻長知兩翻嵯才何翻

壬戌又敗之於山口城十二

月乙亥破其武侯嶺十三寨

黎州南界有潘倉武侯等十一城路振九國志

則

王宗播出邛崃關至潘倉大破蠻衆追奔至山口城潘倉在邛崃之南山口城又在潘倉之南也

辛巳又敗之於大渡河

按九域志黎州三面阻大渡河南面至大渡河一百二十里西南面至大渡河二百里

西南面至大渡河一百二十里

俘斬數萬級蠻爭走度水

橋絕溺死者數萬人宗範等將作浮梁濟大渡河攻

之蜀主召之令還

蠻地深阻不欲勞師遠攻驅之出境而已此蜀主之志也

癸

未蜀興州刺史兼北路制置指揮使王宗鐸攻岐階

州九域志興州西南至階州五百一十里

及固鎮

固鎮在青泥嶺東北薛史地理志鳳州固

鎮之地周顯德六年升為雄勝軍

破細砂等十一寨斬首四千級甲

申指揮使王宗儼破岐長城關等四寨斬首二千級

岐靜難節度使李繼徽

繼徽難乃旦翻

為其子彥魯所毒而

死彥魯自為留後

貞明元年

是年十一月方改元貞明

春正月己亥蜀主御得賢門受

蠻俘大赦初黎雅蠻酋劉昌嗣郝玄鑒楊師泰雖內屬於

唐受爵賞號調金堡三王

史炤曰調天也多也今按調音丁么翻蠻語多也大也唐

書黎印二州之西有三王蠻蓋祿都夷白馬氏之遺種
楊劉郝三姓由為長襲封王謂之三王部落疊壁而居
號綢舍至宋又有趙王二族并劉郝楊謂之五部落居
黎州之西去州百餘里限以飛越嶺其居疊石為綢積
糗糧器甲於上族無君長惟老宿之聽而替通南詔為
往來漢地悉能華言故比諸羌尤桀黠

之詞導鎮蜀者多文臣雖知其情不敢詰

詞古迴翻又翻正翻詰去

吉翻窮問也

至是蜀主數以漏泄軍謀

數所具翻

斬於成都市毀

綢金堡自是南詔不復犯邊

復扶又翻

二月牛存節等拔

彭城王殷舉族自焚

考異曰莊宗列傳朱友貞傳云乾化四年十一月拔徐州殷自燔

死五代通錄薛史紀及王殷傳皆云貞明元年春今從之

三月丁卯以右僕射兼

門下侍郎同平章事趙光逢為太子太保致仕天

雄節度使兼中書令鄴王楊師厚卒師厚晚年矜功

恃衆擅割財賦選軍中驍勇置銀鎗効節都數千人

給賜優厚欲以復故時牙兵之盛

魏博自田承嗣置牙兵至羅紹威而

除楊師厚復置之

帝雖外加尊禮內實忌之及卒私於宮中

受賀

畏其偏而幸其死

租庸使趙巖

租庸使自唐中世以來有之五代會要梁置租

庸使其班在崇政使之下宣徽使之上

判官邵賛

判官租庸判官

言於帝曰魏

博爲唐腹心之蠹二百餘年不能除去者

去羌

以其

地廣兵強之故也羅紹威楊師厚據之朝廷皆不能

制陛下不乘此時爲之計所謂彈疽不嚴必將復聚

言彈疽者必不畏病疽者之疼盡彈去其膿血然後新肉生而病已不則將復結聚也醫工彈疽用砭石

安知來者不爲師厚乎宜分六州爲兩鎮以弱其權

考異曰莊宗列傳宰相敬翔租庸使趙巖判官邵贊等爲友貞畫策分魏博六州爲兩鎮薛史無敬翔

從之帝以爲然以平盧節度使賀德倫爲天雄節度

使置昭德軍於相州割澶衛二州隸焉相息亮翻澶時連翻以

宣徽使張筠爲昭德節度使仍分魏州將士府庫之

半於相州筠海州人也二人旣赴鎮朝廷恐魏人不

服遣開封尹劉鄩將兵六萬自白馬濟河白馬津在滑州以

討鎮定爲名實張形勢以脅之魏兵皆父子相承數

百年曰數百年者言其來也久非必實經歷數百年也族姻盤結不願分徙

德倫屢趣之趣讀曰促應行者皆嗟怨連營聚哭已丑劉

鄩屯南樂南樂本唐魏州昌樂縣後唐避獻祖諱改曰南樂史因而書之九域志南樂縣在魏